

Б. Барток

**РУМЫНСКИЕ
НАРОДНЫЕ
ТАНЦЫ**

КЛАВИР

РУМЫНСКИЕ НАРОДНЫЕ ТАНЦЫ

Обработка З. Шекели

Б. БАРТОК
(1881—1945)

I

Скрипка

Allegro moderato ($\text{♩} = 80$)

Ф-п

5

10

15

20

25

30

p
Red. *

35

pizz. *cresc. molto* *arco* *sf*

cresc. molto *sf* *mf*
Red. *

40

45

p
Red. *

50

cresc. molto *sf* *poco allarg.*

cresc. molto *f* *sf* *sf*
Red. *

II

p

Allegro ($\text{♩} = 144$)

p

10 **15**

mf

mp

20 **25** **30**

attacca

III

Andante ($\text{♩} = 90$)

pp molto legato

due pedali

10

15

20

mp

più p

25

30

p

pp

35

40

smorzando

smorzando

pp

ppp

Molto moderato (♩=100) *molto espr.*

mf

5

mf più. espr.

10

15 **20**

p *pp* *f espr.*

25

menof

30

dim.

dim.

Allegro ($\text{♩} = 152$)

f *sf* *Ad.*

5

10

f *sf*

f *sf*

f *sf*

f *sf*

4457

15

20

21

25

attacca

System 1: Treble clef with a melodic line featuring triplets and sixteenth notes. The bass clef contains a complex accompaniment with chords and moving lines. A box containing the number 35 is located above the treble staff.

System 2: Continuation of the previous system. The bass clef part includes the instruction *sempre ff*. A box containing the number 40 is located above the treble staff.

System 3: Continuation of the previous system. A box containing the number 45 is located above the treble staff.

System 4: Continuation of the previous system. The bass clef part includes the instruction *piu f*. A box containing the number 50 is located above the treble staff.

System 5: Continuation of the previous system. The bass clef part includes the instruction *sf*. A box containing the number 55 is located above the treble staff, and a box containing the number 60 is located above the bass staff. The system concludes with a double bar line and a fermata.

RUMÄNISCHE VOLKSTÄNZE

ROUMANIAN FOLK DANCES / DANSES POPULAIRES ROUMAINES

Violine

I

Béla Bartók

Transkription für Violine und Klavier
von Zoltán Székely

Allegro moderato (♩ = 60) V [5]

II

Allegro (♩ = 144)

Violine

Andante (circa $\text{♩} = 90$)

III

5

10

15

20

25

30

35

40

mp

smorzando

IV

Molto moderato ($\text{♩} = 100$)

5

10

15

molto espr.

mf più espr.

p

Violine

pp

20

25

30

dim.

This section of the score consists of four staves of music. The first staff begins with a piano (*pp*) dynamic and a *f* (forte) dynamic marking. The music features a series of eighth-note patterns with slurs and ties. Measure numbers 20, 25, and 30 are indicated in boxes above the staves. The fourth staff concludes with a *dim.* (diminuendo) marking.

V

Allegro (♩ = 160)

5

10

15

20

25

attacca

This section of the score consists of six staves of music. It begins with the tempo marking *Allegro* and a metronome marking of 160 (♩ = 160). The music is characterized by a rhythmic eighth-note pattern. Measure numbers 5, 10, 15, 20, and 25 are indicated in boxes above the staves. The section concludes with the instruction *attacca*.

Violine

VI

Allegro (♩ = 152)

5
10
15
20
25
30
35
40
45
50
55
60

più f

Più allegro (♩ = 160)

dim.

sempre ff

U. E. 84745

Detailed description: This is a page of a violin score for the sixth violin part. It features ten staves of music in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Allegro' with a metronome marking of 152 quarter notes per minute. The score begins with measure 5 and ends at measure 60. The music consists of a continuous stream of eighth and sixteenth notes, often beamed together in groups. Performance markings include 'più f' (more forte) at measure 15, 'Più allegro' (faster) at measure 20 with a new metronome marking of 160, and 'dim.' (diminuendo) at measure 30. The dynamic 'sempre ff' (always fortissimo) is indicated at measure 45. Measure numbers 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, and 60 are boxed in the right margin. Various fingering numbers (1, 2, 3) and bowing directions (V) are present throughout the score.

VERZEICHNIS DER TÄNZE

LISTE DES DANSES

LIST OF DANCES

-
- | | | |
|--|-------------------|---|
| I. JOCUL CU BĂȚĂ
(Der Tanz mit dem Stabe) | aus
de
from | Mezőszabad, Maros-Torda
(Volniceni, Mureș Turda) |
| II. BRĂUL | aus
de
from | Egres, Torontál
(Igrış, Torontal) |
| III. PE LOC
(Der Stampfer) | aus
de
from | Egres, Torontál
(Igrış, Torontal) |
| IV. BUCIUMEANA
(Tanz der Butschumer) | aus
de
from | Bisztra, Torda-Aranyos
(Bistra, Turda Arieș) |
| V. „POARGA“ ROMĂNEASCĂ
(Rumänische Polka) | aus
de
from | Belényes, Bihar
(Beiuș, Bihor) |
| VI. MĂNUNTELUL, 1. tema
(Schnelltanz) | aus
de
from | Belényes, Bihar
(Beiuș, Bihor) |
| MĂNUNTELUL, 2. tema
(Schnelltanz) | aus
de
from | Nyágra, Torda-Aranyos
(Neagra, Turda Arieș) |



All rights in the U.S.A. owned and controlled by Boosey & Hawkes, Inc. New York

RUMÄNISCHE VOLKSTÄNZE

ROUMANIAN FOLK DANCES / DANSES POPULAIRES ROUMAINES

I

Béla Bartók
Transkription für Violine und Klavier
von Zoltán Székely

Allegro moderato (♩: 80)

5

Violine

Klavier

Musical notation for measures 5-9. The Violine part (top staff) features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The Klavier part (bottom two staves) provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

10

Musical notation for measures 10-14. The Violine part continues with a melodic line. The Klavier part features more complex chordal textures and some arpeggiated figures.

15

Musical notation for measures 15-19. The Violine part has a more active melodic line. The Klavier part continues with a steady accompaniment.

20

25

Musical notation for measures 20-24. The Violine part concludes with a melodic phrase. The Klavier part provides a final accompaniment with sustained chords.

Universal Edition Nr. 8474

30

p

35

pizz.
arco

cresc. molto

40

45

p

50

cresc. molto

poco allarg.

cresc. molto

f

poco allarg.

II

Allegro (♩=144)

First system of music, measures 1-15. The top staff contains a melodic line with slurs and accents. The bottom two staves provide harmonic accompaniment. A box containing the number '5' is positioned above the top staff at the beginning of the system.

Second system of music, measures 16-30. The top staff continues the melodic line. The bottom two staves continue the accompaniment. Boxes containing the numbers '10' and '15' are placed above the top staff at the start of the second and third measures, respectively.

Third system of music, measures 31-45. The top staff features a more active melodic line with many slurs. The bottom two staves continue the accompaniment. A box containing the number '20' is placed above the top staff at the start of the third measure.

Fourth system of music, measures 46-60. The top staff continues the melodic line. The bottom two staves continue the accompaniment. Boxes containing the numbers '25' and '30' are placed above the top staff at the start of the first and fifth measures, respectively. The system concludes with the word *ritacca* at the bottom right.

III

Andante (circa $\text{♩} = 90$)

6

pp molto legato
due pedali

10

15

20

più p

25

30

volo

35

40

pp
smorzando
ppp
1

IV

Molto moderato (♩=100)

molto espr.

5

Musical notation for measures 1-5. The upper staff contains a melodic line with slurs and accents. The lower staff contains piano accompaniment with chords and moving lines. Measure numbers 1, 2, 3, 4, and 5 are indicated above the upper staff.

mf più espr.

10

Musical notation for measures 6-10. The upper staff continues the melodic line. The lower staff features piano accompaniment with dynamic markings *mf* and *pp*. Measure numbers 6, 7, 8, 9, and 10 are indicated above the upper staff.

15

Musical notation for measures 11-15. The upper staff shows a melodic line with slurs. The lower staff has piano accompaniment with dynamic markings *p*, *pp*, and *f espr.*. Measure numbers 11, 12, 13, 14, and 15 are indicated above the upper staff.

20

Musical notation for measures 16-20. The upper staff features a complex melodic line with many slurs. The lower staff has piano accompaniment with dynamic markings *p* and *pp*. Measure numbers 16, 17, 18, 19, and 20 are indicated above the upper staff.

25

Musical notation for measures 21-25. The upper staff continues the complex melodic line. The lower staff has piano accompaniment with dynamic markings *dim.*. Measure numbers 21, 22, 23, 24, and 25 are indicated above the upper staff.

V

Allegro (♩ = 120)

This musical score consists of four systems of piano music, each with a grand staff (treble and bass clefs). The music is in 2/4 time and G major. The first system (measures 9-10) features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with a fermata over the final note of measure 10. The second system (measures 11-12) continues the melodic and bass lines. The third system (measures 13-14) includes a measure rest in measure 13 and a fermata over the final note of measure 14. The fourth system (measures 15-16) concludes the passage with a final cadence. Performance markings include accents, slurs, and dynamic markings such as *mf* and *f*.

16

This system contains measures 16 through 19. The vocal line features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

20

This system contains measures 20 through 24. The vocal line continues with a similar melodic pattern. The piano accompaniment features a steady harmonic accompaniment.

This system contains measures 25 through 29. The vocal line shows a continuation of the melodic theme. The piano accompaniment provides a consistent harmonic support.

25

This system contains measures 30 through 34. The vocal line concludes with a final melodic phrase. The piano accompaniment ends with a final chord.

attacca

VI

Allegro (♩: 152)

5

Musical notation for measures 1-5. The score consists of two staves: a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a harmonic accompaniment. The tempo is marked 'Allegro' with a quarter note equal to 152 beats per minute. Measure numbers 1, 2, 3, 4, and 5 are indicated in small boxes above the treble staff.

10

Musical notation for measures 6-10. The score continues with two staves. The tempo remains 'Allegro'. Measure numbers 6, 7, 8, 9, and 10 are indicated in small boxes above the treble staff. The word 'pizz.' is written above the treble staff in measures 7 and 8.

15

Piu allegro (♩: 160)

Musical notation for measures 11-15. The tempo changes to 'Piu allegro' with a quarter note equal to 160 beats per minute. The score continues with two staves. Measure numbers 11, 12, 13, 14, and 15 are indicated in small boxes above the treble staff.

20

Musical notation for measures 16-20. The score continues with two staves. Measure numbers 16, 17, 18, 19, and 20 are indicated in small boxes above the treble staff.

25

30

Musical notation for measures 21-30. The score continues with two staves. Measure numbers 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, and 30 are indicated in small boxes above the treble staff. The word 'cresc.' is written above the treble staff in measures 26 and 27, and below the bass staff in measure 27. The word 'pizz.' is written above the bass staff in measure 21.

35

System 1: Treble clef with a melodic line of eighth notes. Bass clef with a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes. Measure numbers 35 and 36 are indicated above the staff.

40

System 2: Treble clef with a melodic line of eighth notes. Bass clef with a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes. Measure numbers 40 and 41 are indicated above the staff. The word *andante* is written below the bass staff.

45

System 3: Treble clef with a melodic line of eighth notes. Bass clef with a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes. Measure numbers 45 and 46 are indicated above the staff.

50

System 4: Treble clef with a melodic line of eighth notes. Bass clef with a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes. Measure numbers 50 and 51 are indicated above the staff. The word *piu f* is written below the bass staff.

60

55

System 5: Treble clef with a melodic line of eighth notes. Bass clef with a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes. Measure numbers 55 and 56 are indicated above the staff.